

میں تو یہ منہجیت ہو گئے تھے لیکن پھر بھی تصنیف و تالیف اور شعری و ادبی اصلاح و ارشاد کے
 میں برابر مصروف رہے اس بنا پر انہوں نے جو طبعی ذخیرہ یا دگر چھوڑا ہے بلا سبب اس
 کوئی اور بابت اور اس میں اور تدریس کا کام و جامعیت فن میں ان کا ہمسر و حریف نہیں ہو سکتا
 قدرتِ کلام کا یہ عالم تھا کہ چند سال ہر نے انہوں نے قرآن مجید کا منظوم ترجمہ کیا اور نذرۃ العینین
 تقاریر کو۔ یہ بنا تعلق خاطر و مودتِ زریحہ رکھا۔ اے زران سے رائے لینے کے لئے دہلی میں آکر تقریباً
 نئے قیام کیا تو میں نے پہلی ہی ملاقات میں کہا کہ اویسؓ قرآن مجید کے منظوم ترجمہ کا حامی نہیں ہوں میرے
 دل کی کوشش نہ صرف غیر مفید بلکہ مضرا دگر گراہ کن ہو سکتی ہے۔ اس پر حرم نے کہا کہ آپ پہلے
 پڑھ لیجئے اور اس کے بعد کوئی رائے قائم کیجئے چنانچہ میں اس پر رضامند ہو گیا اور دروازہ دود و دین
 کھٹنے نکال کر مرحوم کے ساتھ ہی میں نے ترجمہ زاول تھا آئے۔ اب میری حیرت کی انتہا نہ تھی جب میں
 لکھا کہ ترجمہ بہت ٹہری حد تک اس قدر صاف اور روان تھا کہ انعام و نفع اور نشر کا فرق ہی معلوم نہیں ہوتا تھا
 سو میں ہی نہیں ہوتا تھا کہ قید وزن و قافیہ کی وجہ سے کسی جگہ بھی کوئی غلط آگے چھے ہوا یا کسی جگہ
 جگہ کوئی نامناسب لفظ رکھا گیا ہے۔

مولانا احسان اللہ خان ناٹور ۱۸۹۳ء میں ٹیپ گراڈ میں پیدا ہوئے۔ کئی روزہ و اخباروں کے
 سے تعلق رکھتے تھے۔ ابتدائی تعلیم وطن میں ہوئی پھر دارالعلوم دیوبند میں داخل ہو کر اسلامی علوم
 کی تکمیل کی شعر و شاعری اور لکھنے کا ذوق فطری تھا۔ پہاڑی زمانہ طالب علمی میں کئی دارالعلوم دیوبند
 پر پایہ علمی اور دینی رسالوں القاسم دور اول اور الرشید میں ان کے مقالات نکلتے تھے یہاں سے
 ہو کر وہ لاہور پہنچے اور سر عبد القادر مرحوم ایسے مربی اور شائق کے فیض صحبت و توجہ سے ان
 کا چمکایا کہ وہ جلد ہی نہ صرف لاہور بلکہ شمالی ہندوستان کی علمی اور ادبی محفلوں کی رونق و زینت بن گئے
 ان کے بلند پایہ شاعر اور زبان کے ماہر و ذہ داور نامور ادیب کی حیثیت سے پنجاب کے اساتذہ فن
 میں ایک نمایاں جگہ کے مالک ہو گئے۔ بیگزوں از جوان ان کے فیض صحبت و تعلیم سے اردو کے
 ادیب و شاعر ہوئے وہ زندہ دلان پنجاب کے ادبی اکھاڑے میں ایک پہلوان کی حیثیت سے پہچانے گئے۔

وہ جس طرح دوستوں کے ساتھ انتہائی خلیق دہلنسا اور ہمدرد تھے اسی طرح مخالفوں کو دندان شکن جو فیض میں بھی بدظنی رکھتے تھے لاہور میں رہ کر انہوں نے دولت بھی پیدا کی اور شہرت و ناموری بھی ما کی لیکن دیوبند میں چند سالہ قیام نے ان کے دل و دماغ پر ایسے گہرے نقوش ثبت کر دیئے تھے نام کے ساتھ قاضی دیوبند "بڑے فخر کے ساتھ لکھتے تھے اور دیوبند کے حضرات اکابر تو اکابر و منتسبین دارالعلوم پر بھی جان چھڑکتے اور ان سے دلہانہ محبت کرتے تھے اگرچہ تصنیف و تالیف کے ذریعہ کوئی بڑا ذخیرہ انہوں نے یادگار نہیں چھوڑا ہے تاہم انہیں ارباب علم و سنجاب "اُردو مرکز" ادارے قائم کر کے اور "ادبی دنیا اور شاہکار" وغیرہ بلند پایہ رسالے نکال کر اردو جوانوں میں شگفتہ ادبی و شعری ذوق پیدا کر کے انہوں نے اردو زبان و ادب کی جو اہم خدمات انجام دی ہیں عصر حاضر کے تاریخ ادب کا بے شبر و دشمن باب ہیں اور انہیں آسانی سے فراموش نہیں کیا جا

آج کل کے بعض کم ظرف اور براصل و بدنہاد شاعروں نے شاعری کو ایسا بدنام کیا ہے اور رند مشربی و آوارہ مزاجی دونوں لازم و ملزوم سے بن گئے ہیں سیما آبرو تا جو ردوئوں نے فن شریف کے مرتبہ و وقار کو پوری طرح قائم رکھا چنانچہ یہ دونوں حضرات ارباب فن ہونے کے مشرقی آداب و اطوار معاشرت کا بھی مکمل نمونہ تھے شرافت ان کا جوہر اور پاک لطیفی و مروت کی خوشگئی فن ان کے دم سے نیک نام تھا اور یہ فن کے وقار پر دم دیتے اور اخلاقی حیثیت بھی فن کا وقار کم نہیں ہونے دیتے تھے، آہ صد حیف کہ اردو کی شبستان گل بدمان کے پرانے چراغ بجھتے چلے جا رہے ہیں اور ان کی جگہ نئے چراغوں کو روشن کرنے کے سامان کا پڑ رہا ہے جو جاتا ہے اپنی جگہ بالکل خالی چھوڑ کر جاتا ہے۔ وا حسرتا!

اب نہ دنیا میں آئیں گے یہ لوگ کہیں ڈھونڈھے نہ پائیں گے یہ لوگ حق تعالیٰ دونوں کی قبر ٹھنڈی رکھے۔ اور مغفرت و بخشش کی نعمتوں اور رحمتوں سے

سرفراز فرمائے!